

Asia and Africa Today. 2013-2021

ISSN 0321--5075

URL - <http://asaf-today.ru>

All right reserved

Issue 1 Volume . 2015

PRAGMATICS OF EMOTIONS IN INTERCULTURAL CONTEXT

Tatyana Larina

Abstract

The article analyses some ethno-cultural features of emotional/emotive communication which cause failures in intercultural interaction due to misinterpretation of their pragmatic meaning. It demonstrates that pragmatic differences concern the degree of emotional openness and self-control of the speakers, in both verbal and nonverbal communication as well as the sphere of social norms and rules. They are of a systematic character and are predetermined by culture. This thesis is demonstrated with examples from various cultures and a particular emphasis is put on English and Russian language and culture. Focusing on ethnocultural level of communication, I ignore individual peculiarities of communicators and admit to a high level of generalization that is justifiable in intercultural research. The data was taken from theoretical sources, dictionaries, questionnaires and ethnographic observation. I used the methods of pragmatic, contrastive and discourse analyses. The results show that for successful intercultural communication one should possess emotive-cultural competence which is an integral component of intercultural communicative competence.

Keywords list (en): emotional communication, emotive communication, pragmatics of emotions, emotivepragmatic competence

Date of publication: 01.01.2015

Citation link:

Larina T. PRAGMATICS OF EMOTIONS IN INTERCULTURAL CONTEXT // Asia and Africa Today. – 2015. – Issue 1 C. 144-163 [Electronic resource]. URL: <https://asaf-today.ru/s0321-50750000617-4-1-ru-471/> (circulation date: 15.05.2021).



ПРАГМАТИКА ЭМОЦИЙ В МЕЖКУЛЬТУРНОМ КОНТЕКСТЕ

Ларина Татьяна Викторовна

Аннотация

Цель статьи - рассмотреть некоторые этнокультурные особенности эмоциональной/эмотивной коммуникации, которые часто становятся причиной сбоев и неудач в межкультурном взаимодействии по причине их неадекватной интерпретации инокультурными участниками коммуникации, и показать необходимость формирования эмотивно-прагматической компетенции. Прагматические различия, которые касаются степени эмоциональной открытости/сдержанности, распространяются как на вербальную, так и невербальную коммуникацию, затрагивают сферу социальных правил и норм эмоционального поведения, носят системный характер и предопределяются типом культуры. В качестве иллюстраций приводятся факты из разных языков и культур, однако основной акцент сделан на английской и русской лингвокультурах и выявлении их особенностей. Поскольку речь идет об этнокультурном уровне коммуникации, мы игнорируем безусловное наличие индивидуальных особенностей, то есть допускаем достаточно высокую степень генерализации, что в данном случае считаем оправданным. Материалом послужили теоретические источники, словари, данные эмпирических исследований, полученные методом анкетирования и непосредственного наблюдения и подвергнутые дефиниционному, прагматическому, дискурсивному, сопоставительному и лингвокультурологическому анализу. Результаты исследования показали, что для успешной межкультурной коммуникации необходимо владеть эмотивно-прагматической компетенцией, являющейся структурным компонентом межкультурной коммуникативной компетенции.

Ключевые слова: эмоциональная коммуникация, эмотивная коммуникация, прагматика эмоций, эмотивно-прагматическая компетенция

Дата публикации: 01.01.2015

Ссылка для цитирования:

Ларина Т. В. ПРАГМАТИКА ЭМОЦИЙ В МЕЖКУЛЬТУРНОМ КОНТЕКСТЕ // Азия и Африка сегодня. – 2015. – Номер 1 С. 144-163 [Электронный ресурс]. URL: <https://asaf-today.ru/s0321-50750000617-4-1-ru-471/> (дата обращения: 15.05.2021).